

„naniesienia I korekty przekazanej przez Zamawiającego na wydruku maszynopisu”,
„naniesienia II korekty przekazanej przez Zamawiającego na wydruku po składzie”,
„naniesienia poprawek z ozalidów”

są czynnościami integralnymi ze składem i łamaniem publikacji i wchodzi w zakres przedmiotowych czynności.

Zamawiający dostarczy Wykonawcy, z którym zawrze umowę o udzielenie zamówienia publicznego, tekst w formie elektronicznej w pliku tekstowym i jest to tekst przed przygotowaniem składu w profesjonalnych programach graficznych typu Adobe In Design.

Teksty zostaną przekazane w formacie pliku tekstowego np.: doc, .docx, zaś ilustracje w formatach plików graficznych np.: .jpg, .tiff.

Pytanie 3:

„Makieta elektroniczna zostanie przekazana Wykonawcy, z którym Zamawiający zawrze umowę o udzielenie zamówienia publicznego.” Co Zamawiający rozumie przez „makiety elektroniczną”? W jakim formacie pliku zostanie przekazana? Wreszcie: czy, dla lepszej orientacji w trudności zadania przetargowego, nie byłoby wskazane, aby Oferent poznał ją przed przystąpieniem do przetargu?

Odpowiedź:

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż makieta elektroniczna zostanie przekazana w plikach otwartych Adobe In Design i będzie zawierać przykładową książkę składaną w wymaganej serii. Książki łamane będą zgodnie z powstałymi już layoutami, w których powstają książki IPN.

Pytanie 4:

Opisy przedmiotu zamówienia:

- dlaczego objętość publikacji podaje się w arkuszach wydawniczych, a nie autorskich? Przecież właśnie te drugie są podstawą wyceny zadania, zwłaszcza wówczas, gdy publikacja nie zawiera żadnych ilustracji – proszę zatem o podanie objętości publikacji w ark. autorskich,
- zdjęcia, o których mowa w opisach przedmiotu zamówienia, to ilustracje wielo- czy jednobarwne?
- co znaczy napis „o/Warszawa”?

Odpowiedź:

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż **arkusz wydawniczy** wskazywany jest jako jednostka obliczeniowa stosowana w wydawnictwie w celu określenia objętości zawartości treściowej (tekstowej i graficznej) publikacji. Wchodzi w to zarówno wkład autora (lub tłumacza) czyli tzw. arkusz autorski, jak i cały pozostały materiał stworzony lub nadzorowany przez redakcję.

Arkusz wydawniczy liczy 40 000 znaków typograficznych ze spacjami.

Zdjęcia, o których mowa w Opisie przedmiotu zamówienia są zarówno wielo- jak i jednobarwne.

Napis „o/Warszawa” oznacza, że książki będą łamane zgodnie z layoutami książek składanych przez Oddział IPN w Warszawie i osobą do kontaktów z Wykonawcą w zakresie realizacji umowy będzie pracownik Oddziału Warszawa.

Pytanie 5:

Całkowicie niejasne (żeby nie rzec: bezsensowne w odniesieniu do wytworów działań intelektualnych) jest pojęcie gwarancji występujące w dokumentacji przetargowej: co, jaki zakres czynności ta gwarancja ma obejmować? Jakież to wady mogą się ujawnić „w przekazanym przedmiocie zamówienia”, np. po dwóch latach od daty jego przekazania, zwłaszcza skoro Zamawiający na każdym etapie publikacji przez Wykonawcę tę korektę akceptuje? Może to być zatem akceptacja „wadliwa”?

Odpowiedź:

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż gwarancja daje możliwość pozyskania plików produkcyjnych od Wykonawcy w okresie obowiązywania gwarancji zaoferowanym przez Wykonawcę.

Zgodnie z treścią §7 ust. 2 wzoru umowy (Załącznik nr 5a, 5b do SIWZ): „W przypadku stwierdzenia wad w przekazanym przedmiocie zamówienia, Wykonawca zobowiązany będzie w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w §5 ust. 1 do usunięcia wad w terminie wskazanym przez Zamawiającego, o ile wady te ujawnią się w ciągu okresu gwarancyjnego, o którym mowa w ust. 1”.

Pytanie 6:

„Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy w okresie od dnia zawarcia umowy do dnia 15 grudnia 2020 r., zgodnie z Harmonogramem, o którym mowa w ust. 2.”. Tym wymogiem Zamawiający nakłada nader ważną restrykcję na Wykonawcę – na siebie zaś żadnych zobowiązań terminowych nie nakłada, a przecież realizacja zadań przetargowych nie może się obejść bez udziału Zamawiającego (akceptacja etapów zadania). Jestem przekonany, że Wykonawca, jeśli ma rzetelnie ocenić własne możliwości czasowe realizacji odnośnych zadań, przed złożeniem oferty powinien poznać harmonogram, o którym mowa wyżej – i który zapewne normuje warunki terminowe czynności zarówno Wykonawcy, jak i Zamawiającego. Jakże bowiem podejmować się wykonania zadania, którego termin Zamawiający może ustalić ostatecznie jako niewykonalny?

Odpowiedź:

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż w treści Rozdz. IV SIWZ oraz w §4 ust. 1 wzoru umowy (Załącznik nr 5a, 5b do SIWZ) wskazał ostateczny termin realizacji przedmiotu zamówienia (do dnia 15 grudnia 2020 r.). Zgodnie zaś z treścią §4 ust. 2 wzoru umowy to na Wykonawcy będzie spoczywał obowiązek sporządzenia Harmonogramu, o którym mowa w treści pytania.

W świetle powyższego, to Wykonawca zobowiązany będzie ustalić terminy poszczególnych prac mając na uwadze swoje możliwości, zasoby kadrowe itp., uwzględniając jednocześnie ostateczny termin realizacji przedmiotu zamówienia, o którym mowa powyżej.

Pytanie 7:

Zamawiający przewiduje wysokie, drakońskie – niespotykane w umowach cywilnoprawnych! – kary umowne dla Wykonawcy. Sam jednak od umowy może odstąpić bez żadnych konsekwencji finansowych, uzasadniając odstąpienie „wystąpieniem istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy”. Czy zatem w przypadku takiego odstąpienia Zamawiający nie przewiduje nawet zwrotu kosztów poniesionych na realizację umowy przez Wykonawcę, nie mówiąc już o jakiegokolwiek rekompensacie?

Odpowiedź:

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż w/w przesłankę odstąpienia od umowy wskazał w §10 ust. 1 pkt 1 wzoru umowy (Załącznik nr 5a, 5b do SIWZ) w myśl przepisów prawa powszechnie obowiązującego, bowiem przedmiotowy warunek odstąpienia od umowy o udzielenie zamówienia publicznego znajduje swoje odzwierciedlenie w treści przepisu art. 145 Pzp.

Pytanie 8:

Zamawiający wymaga „zatrudnienia na podstawie umowy o pracę co najmniej jednej osoby, która będzie wyznaczona do kontaktu z Zamawiającym w zakresie realizacji przedmiotowego zamówienia”. Pomijając (całkowicie niejasne) względy, dla których porozumiewanie się Stron zostało tak unormowane: czy ten wymóg dotyczy również Wykonawcy, który prowadzi działalność gospodarczą jednoosobowo i samodzielnie, osobiście będzie realizował zadania przetargowe?

Odpowiedź:

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż zgodnie z dyspozycją art. 29 ust. 3a Pzp Zamawiający zobowiązany jest do określenia w opisie przedmiotu zamówienia na usługi lub roboty budowlane wymagań zatrudnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane przez zamawiającego czynności w zakresie realizacji zamówienia, jeżeli wykonanie tych czynności polega na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. - Kodeks pracy (Dz.U. z 2019 r. poz. 1040, 1043 i 1495).

Zamawiający w Rozdziale IX ust. 10 SIWZ określił czynności polegające na wykonywaniu pracy w myśl przepisu art. 22 ustawy Kodeks pracy.

Jednakże Zamawiający wyjaśnia, iż w przypadku Wykonawców będących osobami fizycznymi prowadzącymi działalność gospodarczą lub wspólnikami spółek prawa handlowego zamierzającymi realizować zamówienie osobiście, wówczas Zamawiający dopuszcza przedstawienie przez w/w Wykonawców oświadczeń o samodzielnym wykonaniu określonych przez Zamawiającego czynności, bowiem przepis art. 29 ust. 3a Pzp nie kreuje dodatkowego obowiązku zatrudniania osób wykonujących wskazane przez Zamawiającego czynności w zakresie realizacji przedmiotu zamówienia, a jedynie stanowi, że w przypadku gdy Wykonawca posługuje się przy wykonywaniu tych czynności innymi osobami, zobowiązany jest zatrudnić je zgodnie z zasadami określonymi w ustawie Kodeks pracy.

Pytanie 9:

Zwracam się z prośbą o wyjaśnienie, czy publikacja nr 6, jest w języku niemieckim i korektę trzeba wykonać w języku?

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA – CZĘŚĆ VI

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie usługi polegającej na: I korekta, skład i łamanie oraz II korekta książki o/Katowice pt. Oberschlesien zur Zeit der Volksrepublik Polen. Umbrüche und *Wendungen*, herausgegeben von Adam. Dziurok, Bernard Linek (edycja niemieckojęzyczna publikacji Górny Śląsk w Polsce Ludowej. Tom 1. Przełomy i zwroty, red. Adam Dziurok, Bernard Linek)

Odpowiedź:

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż w/w edycja jest niemieckojęzyczna i w tym języku Wykonawca zobowiązany będzie wykonać przedmiot zamówienia.

Pytanie 10:

Korzystając z okazji, pozwolę sobie rozwinąć odnośne pytanie 5. Chodziło w nim w szczególności o to, czy jest możliwe żądanie przez Zamawiającego wykonania kilku usług jednocześnie – tzn. opracowania kilku publikacji w tych samych ramach czasowych.

Odpowiedź:

W odpowiedzi na powyższe pytanie Zamawiający informuje, iż na etapie przygotowania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego brał pod uwagę możliwość przekazania jednemu Wykonawcy, z którym zawrze umowę/umowy o udzielenie zamówienia publicznego materiałów niezbędnych do realizacji zamówienia w zakresie więcej niż jednej publikacji w tym samym czasie.

Powyższe uzależnione będzie od liczby części postępowania, w zakresie których zawarta zostanie umowa o udzielenie zamówienia publicznego z jednym Wykonawcą.

Zastępca Dyrektora Biura
Administracyjno-Gospodarczego


Robert Kuźma